اصول الكلمات العامية

﴿ تأليف المرحوم ﴾

﴿ حسن افندى توفيق العدل ﴾

﴿ الرسالة الاولى والثانية ﴾

﴿ طبعا على نفقة ﴾

﴿ محمد عثمان صاحب المكتبة السنية ﴾

(حقوق الطبع والترجمة محفوظة للملتزم)

﴿ الطبعة الثانية ﴾

١٣٢٥ — ١٩٠٧

الثمن ٣ قروش صاغ

مطبعة مدرسة والدة عباس الاول

(بالطرقة الشرقية بشارع خيرت بالقاهرة)

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى خلق الانسان ٠ علمه البيان . والصلاة والسلام على سيدنا محمد افصح ولد عدنان

﴿ وبعد ﴾ فان ايام عهدى بتدريس اللهجة العربية المصرية بالمدرسة الشرقية ببرلين قد دعتنى الى البحث فى الالفاظ والتراكيب التى يستعملها المصريون فى التحاور — فكنت اجد الكلمات التى تلهج بها اما عربية محضة ولكن اعترى الكثير منها القلب والابدال والتصحيف والتحريف أو غير عربية وهى التى تناولها العربى من افواه القبط منذ فتح البلاد على يد العرب او التى ادخلها الدخلاء على اختلاف لغاتهم والتى جاءت بها الدول التى حكمت مصر بعد العرب وليس عدد هذه الكلمات بالنزر اليسير

وقد حال بيني وبين نفوذي فى هذا البحث وقتئذ الاشتغال بدراستى الخصوصية فى فنون اخرى

ولما عدت الى مصر وجدت من نفسى نزوعا الى متابعة التنقيب فى هذا الموضوع لارجاع الالفاظ الى اصولها سواء العربى منها والدخيل وشدّ من عزمي هذا ما ألفيته من النهضة اللغوية نهضة شباننا الذين أراهم الآن قد شدوا بعض الشدو فى لغتهم وشغفوا بعض الشغف باقامة معالمها وبتقويم السنتهم

وقد اختلست أوقات الراحة التى سمحت لى بها الاشغال للقيام بهذا الموضوع الوعر الطريق. وبعد زمن ليس بالقليل وجدتنى قد وقفت على كثير من اصول هذه الكلمات الا ان بعضها يحتاج الى زيادة التحقيق والتدقيق

وكان بودِّي لو انشرها جميعا فى كتاب ضخم بعد تتبع كل الكلمات الا ان كثيرا من الاخوان والطلاب

رغبوا الىّ ان انشرها تباعا فى رسائل متتالية تعجيلا بالفائدة وتسهيلا للتداول ولم يسعنى سوى ايثارى رغبتهم وابلاغهم امنيتهم . فأنفذت هذه الرسالة الاولى جامعة لاصول (مائة) كلمة مرتبـة على حروف المعجم ويليها الرسالة الثانيه جامعه لاصول عدد ١٨٣ علهما تكونان داعيتين للشبان ولناشئة المدارس الى تقويم السنتهم وباعثة لهم الاخوان للبحث معى فى هذا الموضوع الذى تكاد تقصر دونه همة الفرد الواحد . وكلما نفدت رسالة اتبعتها تاليتها ان شاء الله حتى اذا اتينا على جميع الكلمات حسن بنا ان نجعلها فى معجم كبير يقوّم اللسان ويقيم البيان

ولست فى هذا المقام بالملتمس من الادباء ان يغضوا الطرف عما يجدونه من الخطأ فى رسائلى هذه بل ارغب اليهم ولهم الفضل ان يرشدونى الى الحقيقة للرجوع اليها والله الهادي الى اقوم طريق .

حسن توفيق

حرف الألف

﴿أَجْرَنْ﴾ يستعملون هـذه الكلمة بمعنى « من أجل أن » ويضيفونها الى جميع الضمائر المتصلة مثال ذلك اذا قال أحدهم فلان سافر فيقول الآخر « اجرنه ما جاش الهاردة » أى من اجل انه سافر لم يجيء واصل هذه الكلمة (أَجلَ أَن) بمعنى من اجل أن ويظهران بعض العرب كان يتصرف فى هذه الكلمة فيقول : { أَجَنَّ } فقد قال الشهاب فى شفاء الغليل عند الكلام على كلمة { أَجنّى } هي بفتح الهمزة وكسر النون المشددة تليها ياء مثناة تحتية بمعنى من أجل أنى وقع فى قول عمر و بن قيس

اجنى كلما ذكرت قريم   ابيت كأنى أكوى بجمر

قال السكرى فى شرح قصائد هذيل اراد من أجل انى اهـ وفى لسان العرب في حديث ابن مسعود « ان امرأته سألته ان يكسوها جلبابا فقال اني أخشي ان تدعى جلباب الله الذي جلببك قالت وما هو قال بيتك قالت اجنك من أصحاب محمد تقول هذا » تريد أمن أجل انك فحذفت من واللام والهمزة وحركت الجيم بالفتح والكسر والفتح اكثر . وللعرب فى الحذف باب واسع

كقوله تعالى « لكنا هو الله ربي » تقديره لكني أنا هو الله ربي اه

﴿ اخص ﴾ يقولون هذه الكلمة في معرض اللوم لمن فعل غير مايناسب فيقولون « اخص عليك » وأصلها (اخسأ) ففي اللسان يقال خسأ الكلب يخسؤه خسأ وانخسأ بمعنى طرده قال الشاعر

« كالكلب ان قيل له اخسأ انخسأ »

أي ان طردته انطرد وقال الليث خسأت الكلب أي زجرته فقلت له اخسأ وفي التنزيل « اخسؤا فيها ولا تكلمون » وقال تعالي لليهود « كونوا قردة خاسئين » أي مدحورين ويقال اخسا اليك واخسأ عني اه

﴿ أرَّأ ﴾ يستعملون هذا الفعل متعديا بعلى بمعنى تهكم واستهزأ فيقولون « فلان أرأ على فلان » أي قال فيه كلاما هزلا وأصله

﴿ هرَّأ ﴾ يقال هرأ في منطقه أكثر الخنا والهراء بالضم المنطق الكثير أو الفاسد لا نظام له اه قاموس وفي الصحاح قال ذو الرمة

لها بشر مثل الحرير ومنطق   رخيم الحواشي لا هراء ولا نزر

﴿ أزح ﴾ يستعملون هذا الفعل بمعنى وثب واسرع في المشي وهرب وأصله (قزع) بالقاف والعين بينهما زاى ففي الصحاح

« قزع الظبي وغيره قزوعا اسرع وخف ومنه قولهم قوزع الديك اذا غلب فهرب » فابدلوا القاف همزة والعين حاء لقرب المخرج أو يكون أصله (قحز) فى اللسان القـز اوثب اه

﴿ أَشلاَنْ ﴾ يستعملون هذه الكلمة وصفا لمن خوى جيبه من الدراهم والخاصة يستعملونها بالقاف زاعمين ان العامة ابدلوها همزة وهو خطأ فان أصلها من (الأَزْل) بالهمزة والزاى ففي اللسان الازل الضيق والشدة يقال هم فى أزل من العيش وأزل من السنة وآزلت السنة اشتدت ومنه قول طهفة للنبى صلى الله عليه وسلم « أصابتنا سنة حمراء مؤزلة » أى آتية بالأزل ويروى مؤزلة بالتشديد وأزل الرجـل يأزل أزلا أي صار فى ضيق وجدب وأصبح القوم آزلين أى فى شدة وقال الكميت

رأيت الكرام به واثقـين ان لا يعيموا ولا يؤزلوا وفى كتاب تهذيب الالفاظ لابن السكيت

اذا لقحت حرب عنو ن مضرة … ضروس تهز الناس أنيابها عصل
تجدهم على ماخليت هم أزاءها … وان افسد المال الجماعات والازل

أى الضيق اه

﴿ اضبَشْ ﴾ وصف للضعيف البصر وأصلها (غطَمَش)

ففي الصحاح « الغطمش الكليل البصر » فابدلوا الغين همزة والطاءضادا والميم باء لقرب المخارج

﴿ اِطَّرْبَأ ﴾ يقولون « ماليش دعوه ولو يطربأ البيت على اللي فيه » يعني لا أتداخل في الامر ولو يتداعى البيت على من فيه وأصل هذا الفعل (تَطَبَّقَ) ففي الصحاح « واطبقت الشيء أى غطيته وجعلته مطبقا فتطبق هو ومنه قولهم لو تطبقت السماء على الارض مافعلت كذا » اه وبذلك تراهم فكوا الباء المشددة واتوا براء بدل احداهما كما هو صنيعهم فى كثير من الحروف المشددة

﴿ اعْبَز ﴾ بمعنى جلس مستوفزا وأصله مادة (قعفز) قال الفراء يقال جلس فلان القعفزى وقد اقعنفز أي جلس مستوفزا

﴿ أَغْبَشْ ﴾ وصف للشيء يميل لونه الى الغبرة وأصله (أَغْبَثْ) بالثاء بدل الشين قال الجوهري الغبثة لون الى الغبرة والاغبث الذى لونه كذلك وهو قلب الابغث اه

﴿ إلاَّ ﴾ يستعملون هذا الحرف في ابتداء الكلام مكسور همزة مشدد اللام وذلك عند ارادة الاستفهام فيقولون « الا

ماجتش ليه امبارح » أى لماذا لم تجىء امس وأصلها (أَلَا)
بفتح الهمزة وتخفيف اللام ومن معانيها التنبيه وتسمي فى اصطلاح
النحويين اداة استفتاح

﴿ أَلَّسَ ﴾ يستعملون هذا الفعل متعديا بعلى فيقولون
« فلان ألس على فلان » بمعنى تهكم به واستهزأ وقال فيه مايكره
وأصله من (اللقس) ففي الصحاح اللاقس العياب وقد اقسه
لقسا بالضم حكاه أبو زيد واللقِس الذى يلقب الناس ويسخر
منهم ويفسد بينهم اه

﴿ أمَّال ﴾ يستعملون هذه الكلمة بمعنى اذن فكيف
وبمعني بلى وكيف لا و نعم وأصلها (إمَّالا) وأهل المغرب ينطقون
بها صحيحة على أصلها فى المعانى المتقدمة

﴿ امرَّ ﴾ يقولون « امر الخبز » اذا وضعه على النار
لتقديده أصله (جَمَّرَ) بالجيم بدل الهمزة أى وضعه على الجمر
والخاصة ينطقون بالجيم قافا ظانين ان العامة أبدلوها همزة وهو
خطأ وكثير من سكان الارياف ينطقون بها صحيحة بالجيم فيقولون
التجمير وخبز مجمر

حرف الباء

﴿ بَخْ ﴾ يستعملون هـذه الكلمة بمعنى لم يبق وهى للاطفال خاصة فاذا اعطي الطفل شيئاً ثم رغب فى الزيادة يقولون له « بخ » أى لم يبق منه وأصله (بخباحِ) ففى لسان العرب قال اللحيانى زعم الكسائى انه سمع رجلا من بنى عامر يقول اذا قيل لنا ابقي عندكم شيء قلنا بخباح أى لم يبق اه

﴿ بَشْنَأَ ﴾ يقولون « بشنأت الأم طفلها » اذا لفت رأسه ورقبته بقطعة من قماش خوفا من البرد أو طلبا للزينة وهذا الاستعمال مأخوذ من (البُخْنُق) ففى اللسان البخنق برقع يغشي العنق والصدر والبرنس الصغير يسمي بخنقا قال ذو الرمة
« عليه من الظلماء جُلٌ (وبخنق) »

وقيل البخنق خرقة تقنع بها المرأة وتخيط طرفها تحت حنكها يقال تبخنقت . وفى الصحاح البخنق خرقة تقنع بها الجارية وتشد طرفيها تحت حنكها لتوقي الخمار من الدهن أو الدهن من الغبار اه

﴿ بَصَّه ﴾ يستعملون هذه الكلمة اسما لقطعة من الجمر

واصلها (بَصْوَه) ففى اللسان مافى الرماد بصوة أى شررة ولا
جمرة اه

﴿ بُضَلَه ﴾ يستعملونها وصفا للبليـد الضعيف القليل
الحركة وهى تركية ورسمها هكذا (بوداله) تركوا الواو
وأبدلوا الدال ضادا

﴿ بَعْزَأ ﴾ يقولون « فلان بعزأ ماله وبعزأ الشيء »
رماه هنا وهناك والاسم منه البعزأة وأصله من (البَعْثَقَة) بالثاء
والقاف ففي اللسان البعثقة خروج الماء من حوض وتبعثق اذا
انكسرت منه ناحية ففاض منها اه ولا يخفي ما بين المعنين من
التوافق أو يكون أصله (زَعْبَق) ففى اللسان عن الازهرى
فى النوادر « تزعبق الشىء من يدى أي تبذر وتفرق » ولكن
الأول أوجه

﴿ بُوش ﴾ يستعملون هذه الكلمة بمعني فارغ وبدون
ثمرة فيقولون « عملنا راح بوش » أي بدون ثمرة « وكلامه بوش »
أى فارغ وهذه الكلمة تركية رسما ومعنى

﴿ بَوَّظَ ﴾ يستعملون هذا الفعل بمعنى افسد وأخـل

ويصرفونها الي جميع الصيغ وأصله كلمة (بُوز) التركية وهى لديهم فعل أمر من الافساد والاخلال

حرف التاء

« تأصَّعَ » يقولون «هي ماشية تتأصع أوقاعدة تتأصع» أى تحرك أعضاءها وكشحها دلالا وأصله من (القَرْصَعَة) قال ابن السكيت فى كتابه تهذيب الالفاظ : القرصعة مشية قبيحة قال الراجز

اذا مشت ولم تقرصع   هز القناة لدنة التهزع

وصف امرأة بانها تتثنى فى مشيتها كتثنى القناة اذا هزت «فاضطربت ويروى هز القناة اللدنة التهزع أى اللينة الاضطراب اه من شروحه وفى الصحاح: قرصعت المرأة مشت مشية قبيحة اه

« تلزّز » يقولون « فلان يتلزز لي على هفوة » أى يترقب وينتظر لى هفوة وأصله من (اللديدين) وهما صفحتا العنق قال فى الصحاح « واللديدان صفحتا العنق ومنه اشتقاق قولهم فلان يتلدد أى يلتفت يمينا وشمالا » أقول ومن عادة المترقب ان يكثر التلفت والعامة لا تستعمل هذه الكلمة الا فى

ترقب الشر ويظهر ان سبب ذلك هو ان من معاني هذه المادة الخصومة ففي الصحاح رجل الدّبين اللدد وهو الشديد الخصومة اه

﴿ تَلَكَّعَ ﴾ يستعملون هذا الفعل بمعنى تباطأ وأصله (تَلَكَّأَ) بالهمزة ففي اللسان يقال تلكأ عليه اعتل وأبطأ وتلكأت عن الامر تلكؤا تباطأت عنه وتوقفت واعتللت عليه وامتنعت وفي حديث الملاعنة « فتلكأت عند الخامسة » أي توقفت وتباطأت ان تقولها وفي حديث زياد « أتي برجل فتلكأ في الشهادة » اه

﴿ تَمأْلَتَ ﴾ يقولون « تمألت فلان على فلان » بمعنى تهكم به وأصله من (ألَت) يقال التّه حقه أي نقصه وفي التنزيل « وما التناهم من عملهم من شيء كل امريء بما كسب رهين » وجاء في حديث عبد الرحمن بن عوف رضي الله عنه « لا تغمدوا السيوف عن أعدائكم فتوتروا ثاركم وتولتوا أعمالكم » أي تنقصوها قال ابن قتيبة « كأنه من اولت يولت أو ألت يألت ان كان مهموزا » نقله صاحب كتاب انف باء

﴿ توّ ﴾ يستعملون هذه الكلمة بمعني هذا الحين وهذه اللحظة ويضيفونها الى الضمائر فيقول « توه جاى » بمعني جاء فى هذه اللحظة وتوّى وتونا وتوهم الى آخره واصل هذه الكلمة فيما أعلم (توّة) وهى الساعة قال فى اللسان « وتقول مضت توة من الليل والنهار أى ساعة قال مليح

ففاضت دموعى توة ثم لم تفض　　على وقد كادت لها العين تمرح

وفى حديث الشعبى « فما مضت الا توة حتى قام الأحنف من مجلسه » أى ساعة واحدة اه فحذفوا التاء الاخيرة وأضافوا الباقي الى الضمائر على ان بعض العامة يثبتونها فيقولون توته وتوتهم وتوتنا الى آخره

حرف الجيم

﴿ جدَع ﴾ يستعملون هذه الكلمة لمعنيين « الاول » وصف للشاب الحدث فى مقابل الطفولية والرجولية « والثانى » وصف مدح بالنشاط والحذق فى الأعمال وأصلها (جذَع) بالذات المعجمة قال البغدادى فى خزانة الادب عند تفسيره كلمتى الجذع والقارح « ان الجذع بفتح الجيم والذال المعجمة الشاب الحدث والقارح المنتهي في السن ونقل عن الخطيب انهما مثلان

وأصلهما فى الخيل وذوات الحوافر وذلك ان المهر يركب بعد حول سياسة ورياضة فاذا بلغ حولين فهو جذع يستغنى عن الرياضة »

أقول ان استعمال هذه الكلمة وصفا للشاب الحدث ظاهر وأما استعمالها فى المدح فيظهر من كلام الخطيب من ان المهر الذي يبلغ حولين يستغنى عن الرياضة انه صار نشيطا فلا مانع من استعمال هذا الوصف للانسان بهذا المعني ويؤيد ذلك استعمال العامة كلمة (قارح) وصفا لذى المكر والخداع وقد علمت ان القارح هو المنتهي فى السن ومن انتهي فى السن صار عارفا مجربا ذا دهاء

ويمكن ان يكون استعمالها فى المدح مأخوذا من قول العرب (جدعا له) يقولونه فى موضوع المدح مثل قولهم (قاتله الله) قال فى الصحاح جدعه تجديعاً أى قال جدعا له والجدع القطع اه ويؤيد هذا الاستعمال ان العامة يستعملون مادة القطع اظهارا للاستغراب والاعجاب بالانسان يفعل ما يستحق الاستغراب فيقولون (الله يقطعه) وعلى هذا التوجيه يكون بالدال المهملة فى المعنى الثانى

(جَرْمَأْ) يستعملون هذه الكلمة بمعنى جماعة كثيرة من الناس وأصلها (جَمَّاء) فكوا تشديد الميم وابدلوا الميم الاولي راء قال في اللسان الجماء الغفير جماعة الناس ولم تقل العرب الجماء الا موصوفا اه

حرف الحاء

﴿حاءَ﴾ يقولون (نصحته وما حاءش فيه النصح) أى لم يؤثر فيه واصل هذه الكلمة (حاك) بالكاف بدل الهمزة ففي الصحاح حاك فيه السيف وأحاك بمعنى يقال : ضربه فما أحاك فيه السيف اذا لم يعمل والحيك أخذ القول فى القلب يقال مايحيك فيه الكلام اذا لم يؤثر فيه اه وفى كتاب أدب الكاتب فى باب مايهمز من الأسماء والأفعال والعوام تبدل الهمزة فيه أو تسقطها : وضربه بالسيف فما أحاك فيه وحاك خطأ اه وقال فى اللسان : وما أحاك فيه السيف وما حاك كل يقال اه

حرف الخاء

﴿خدلان﴾ يستعملون هذه الكلمة وصفا فى معنى الضعف والفتور فى الاعصاب فيقولون (رجلى خدلت ويدي خدلانه) أى أصابها ثقل وفتور وأصلها من (الخدر) بالراء قال فى اللسان الخدر امذلال يغشى الاعضاء الرجل واليد والجسد وقد خدرت الرجل تخدر اه

حرف الدال

﴿ دَأْلَجَ ﴾ يستعملون هذا الفعل فى معنيين (الاول) فى المشي البطيء مع صرف الجهد كمشية الصبي الصغير (الثانى) فى معنى الدحرجة وأصله (دَعْلَجَ) بالعين بدل الهمزة ففى اللسان : الدعلجة ضرب من المشي والتردد فى الذهاب والمجيء يقال ان الصبي ليدعلج دعلجة الجرذ يجيء ويذهب وقال أيضاً ودعلجت الشيء اذا دحرجته اه

﴿ دَحْ ﴾ كلمة يقولونها للاطفال بمعنى حسن ولطيف كما يستعملون لهم فى ضد ذلك كلمة (كخ) وأصلها (داح) بالالف بين الدال والحاء ففى الصحاح : الداح نقش يلوح به للصبيان يعللون به يقال الدنيا داحة اه

﴿ دَعْوَرَ ﴾ يقولون « دعوره على الارض ودعوره عن منصبه » بمعنى اسقطه وانزله واصله (دَهْوَرَ) بالهاء بدل العين ففى الصحاح: دهورت الشيء اذا جمعته ثم قذفته فى مهواة اه

﴿ دَهَسَ ﴾ يستعملون هذا الفعل في معنى شدة الوطء

بالرجل واصله (دَعَسَ) بالعين قال فى الصحاح : الدعس شدة الوطء والمدعاس الطريق الذى لينته المارة اه

حرف الزاى

﴿ زَلَطَ ﴾ يستعملون هذا الفعل باللام او بالغين بين الزاى والطاء فيقولون «زلط او زغط» وكلاهما بمعنى بلع واصلهما اما (سَرِطَ) او (زَرَدَ) يقال سرط الشيء بلعه واسترطه ابتلعه وفى المثل « لا تكن حلوا فتسترط ولا مرا فتعفى » ويقال زرد اللقمة اذا بلعها

حرف السين

﴿ سَلْسَأَ ﴾ يستعملون هذا الفعل فى معنى تندية الطعام وغيره بنحو الدهن واصله (سَغْسَغَ) بالغين ففى الصحاح : سغسغت الطعام اوسعته دسما وسغسغت رأسى اذا وضعت عليه الدهن بكفك وعصرته ليتشرب اه

﴿ سِبَان ﴾ يستعملون هذه الكلمة اسما للقشور البيضاء

تكون فى الرأس واصلها (صِئْبان) جمع صؤابه وهى بيضة القمل وقد صئب رأسه وأصأب ايضا اذا كثر صئبانه

﴿ سبت ﴾ يستعملون هذه الكلمة اسما للوعاء المصنوع من قشور الاشجار او غصونها الرقيقة المجدولة وأصلها (سفَطْ) بالسين والفاء المفتوحتين بعدها الطاء فى اللسان « السفط الذى يعبى فيه الطيب وما اشبهه من ادوات النساء » فابدلوا الفاء باء والطاء تاء لقرب مخرجيهما

﴿ سَخَّ ﴾ يستعملون هذا الفعل فى معنيين «الاول» فى معنى الضرب « الثانى » فى معنى الاتيان فيقولون « سخه علاه » اى ضربه مجموع ضربات واصله بهذا المعنى (سَحَّ) بالحاء المهملة بدل المعجمة ففى الصحاح: سحه مائة سوط أى جلده اه واصله بالمعنى الثاني (زَخ) بالزاى ففى الصحاح : المزخة بالفتح المرأة قال الراجز

افلح من كانت له مزخة * يزخها ثم ينام الفخه

﴿ سَكَعَ ﴾ يستعملون هـذا الفعل بمعنى ضرب وبمعنى اخذ واصل الاول (صقَع) بالصاد والقاف ففى اللسان : صقعه

ضربه ببسط كفه وصقع رأسه علاه بأى شيء كان وفى الحديث « من زنى من امبكر فاصقعوه مائة » اي اجلدوه اه. هذا وقد قال الخليل « كل صاد تجيء قبل القاف وكل سين تجيء قبل القاف فللعرب فيه لغتان منهم من يجعلها سيناً ومنهم من يجعلها صاداً » ولعل اصل الثانى (اِزْدَكَأَ) فى اللسان : ازدكأت منه حقى اخذته اه

﴿ سَيَّأَ ﴾ يستعمل اهل الاسكندرية هذا الفعل فى غسل أرض المنزل والقاعات والحيطان وتنظيفها بالماء واصله (صَيَّأَ) بالصاد قال في اللسان: وصيأه غسله فلم ينقه و بقيت آثار الوسخ فيه اه

حرف الشين

﴿ شَأْبَ ﴾ يستعملون هذا الفعل « بمعنى « كفأ وصرع على الارض » واصله (سَقَلَبَ) بالسين والقاف قال فى اللسان سقلبه اي صرعه اه

﴿ شَبَطَ ﴾ يقولون « شبط الطفل فى الشيء » بمعنى علق وولع به وأمسكه لا يريد تركه واصله من (التشبث) وهو

التعلق بالشيء كما لايخفى

❁ شَخَّ ❁ يستعملون هذا الفعل بمعنى «بال او تغوط» واصله (جَخَّ) او (زَخَّ) بالجيم او الزاي بعدهما خاء قال الجوهري في الصحاح «جخ ببوله رمى به» ونقل صاحب كتاب الف باء عن كتاب العين : وزخ ببوله اذا مده اه

❁ شَنَّ ❁ يقولون «فلان يشن» اذا صوت بانفه وهو مخالف للادب واصله من (الخَنين) بالخاء المعجمة ففي نوادر ابي زيد «الخنين صوت يخرج من الانف» وفي الصحاح : الخنين كالبكاء من الانف والضحك في الانف وقد خن يخن اه

❁ شُوبَاشْ ❁ كلمة يقولها أسافل الطبقات في افراحهم ليجمعوا الدراهم من الحاضرين ويسمونها «نقطه» وكل من اعطى شيئاً يردونه له في افراحه واصلها اما (شيء بشيء) اي ان ما تدفعونه الآن يدفع لكم في افراحكم: او كلمة (شَاباش) الفارسية وهي لديهم كلمة استحسان بمعنى احسنت

❁ شُوَيَّه ❁ كلمة يستعملونها بمعنى «قليل» يزعم الكثير

انها تصغير شيء وليس كذلك وانما اصلها (شُوايَه) قال الميداني في مجمع الامثال عند الكلام على قولهم في المثل «اعطني حظي من شواية الرضف» الشواية بالضم الشيء الصغير من الكبير ويقال ما أشياه وما أشواه أي ما أصغره اه وفي كتاب مسائية لابي زيد: يقال بقيت على فلان شواية من مال اذا بقيت له بقية من ابل أو غنم اه

حرف الصاد

﴿ صاصا ﴾ يقولون هذا الفعل لصياح بعض الحشرات والحيوانات الصغيرة وأصله (صأى) في اللسان: الصئي على وزن فعيل صوت الفرخ صأي الطائر والفرخ والفأر والخنزير والسنور والكلب والفيل يصأى اي صاح: وزاد الجوهري اليربوع والعقرب وفي المثل «تلدغ العقرب وتصئ» اه

﴿ صايع ﴾ كلمة يستعملونها وصفاً لمن ليس لديه صناعة أو مال أو للذي أهمله الاهل والخلان أو للشيء المتروك واصلها (سائع) بالسين ففي الصحاح «وأسعت الابل أهملتها فساعت هي تسوع سوعا ومنه قيل «ضائع سائع» وناقة مسياع تذهب

فى المرعى » وفى اللسان : أساع الراعى الابل فساعت أساء حفظها فضاعت واهملها . وساع الشيء يسيع ضاع اه

﴿ صَحَنَ ﴾ يستعملون هذا الفعل بمعنى «دق الشيء ناعماً» فيقولون «صحنت البن» اذا دققته وجعلته كالدقيق وأصله (سَحَنَ) بالسين ففي اللسان : سحن الشيء سحنا دقه والمسحنة التى تكسر بها الحجارة اه

﴿ صَهْيِنْ ﴾ يقولون «صهين شويه» فعل امر بمعنى انتظر أو اسكت قايلا واصل هذه الكلمة (صَهٍ) بالتنوين وهو اسم فعل أمر بمعنى «اسكت ولا تتكلم فيما نحن بصدده» زادوا فيه الياء وصرفوه تصريف الافعال

حرف الضاد

﴿ ضَوِّي ﴾ يستعملون هذه الكلمة اسما لكل خادم كان يسير امام النساء اذا خرجن من بيوتهن حارسا لهن ويتقدم الرجال بالليل حاملا مصباحا لينير لهم الطريق ومثل ذلك الرجال الذين يحملون المشاعل امام مواكب العرس فى الافراح فيسمونهم

« ضوية » وأصلها (ضَوْئى) نسبة الي الضوء كما هو ظاهر

﴿ ضَيَانْ ﴾ كلمة يستعملها العامة فى الاسواق وصفاً للشيء المتين يتحمل كثير الاستعمال واصلها تركية ورسمها هكذا (طَيَانْ) بالطاء لكنها تستعمل لدى الترك فعل أمر من التحمل

حرف الطاء

﴿ طَأُّ ﴾ يقولون « طأ الزجاج او الاناء » انكسر من حرارة أو نحوها ويقولون لمن اشتد غضبه «هو رايح يطأ » بمعنى يكاد يتميز من الغيظ وهذا الفعل من الالفاظ المشخصة اصواتها لمعانيها واصله (تك) بالتاء والكاف ففى اللسان : تك الشيء وطئه فشدخه وقال ابن الاعرابى تك بالضم اذا قطع وتك الانسان اذا حمق واحمق تائك شديد الحمق اه

﴿ طَرَّم ﴾ يقولون «ضربه على فمه فطرم اسنانه » اى أسقطها « واسنانه مطرمة » اى ساقطة وأصله من (الثَّرَم) قال الجوهرى: الثرم بالتحريك سقوط الثنية تقول منه ثرم الرجل هو اثرم وثرمته انا ثرما اذا ضربته على فيه فثرم ويقال ايضاً

ثرمت ثنيته فانثرمت اه

﴿ طَفَّة ﴾ كلمة يستعملونها اسما لجماعة من الناس تسير جماعات ويجمعونها على « طفات وطفف » واصلها (ضَفَّة) ففى الصحاح : « الضفف ازدحام الناس على الماء والضفة الفعلة الواحدة منه » وفى اللسان : ضفة الناس جماعتهم قال الاصمعي دخلت فى ضفة القوام اى فى جماعتهم اه

حرف العين

﴿ عايِء ﴾ كلمة يستعملونها وصفا للمتأنق فى ملبسه ومشيه وحركات جسمه والمرأة عايئه واصلها (حائِك) بالحاء فى أوله والكاف فى آخره ففي اللسان : وحاك فى مشيته يحيك حيكا وحيكانا فهو حائك وحياك تبختر واختال وهذه المشيا فى النساء مدح وفى الرجال ذم وحاك يحيك اذا فحج فى مشيته وحرك منكبيه اه او يكون اصلها (عائك) فقى اللسان عن ابن سيده : عالا عيكانا مشى وحرك منكبيه كحاك اه

﴿ عبِيط ﴾ يستعملون هذه الكلمة وصفا للخفيف العقل

البسيط الاحلاق واصلها (هبيت) بالهاء في أوله والتاء فى آخره ففى الصحاح : الهبيت الجبان الذاهب العقل قال طرفة

الهبيت لا فؤاد له ✻ والثبيت قلبــه قيمه

ورجل مهبوت الفؤاد وفى عقله هبتة اي ضعف اه وفي اللسان وقد هبت الرجل اي نخب فهو مهبوت وهبيت لا عقل له اه

﴿ عَفَارِم ﴾ كلمة استحسان ومدح يقولونها لمن فعل شيئاً يستحق الثناء عليه كما يقولون له «احسنت» وهذه الكلمة فارسية ويستعملها الترك ايضا ويرسمونها هكذا (آفَرِين) ابدلوا الهمزة عينا والنون الاخيرة ميما وقد أتت بالميم فى الفارسية ايضا

﴿ عُقْدِه وشْنَيطَه ﴾ يسمون بذلك العقدة التى يمكن حلها بسهولة بمجرد شد أحد طرفى الحبل أو الخيط واصل كلمة شنيطه (أُنْشُوطَه) قال الميدانى عند قولهم فى المثــل «ان حبلك الى انشوطة» الانشوطة عقدة يسهل انحلالها كعقدة تكك السراويل اه

﴿ عَلَأَهْ ﴾ كلمة يستعملونها اسما لمجموع ضربات يضربها الأب ابنه والمعلم تلميذه واصلها (حَلأَهْ) بالحاء ففى اللسان «قال ابو زيد حلأته بالسوط حــلأ اذا جلدته به وحلأه بالسوط

والسيف حلأ ضربه به وعم به بعضهم فقال حلأه حلأ ضربه» فتكون الحلأة المرة من الضرب كما هو ظاهر

حرف الغين

«غَجَرى» كلمة يستعملونها وصفا للدون من الناس الذين لا يبالون بالآدَاب الانسانية فى القول والفعل وبالاخص للقوم الذين يجيئون الي المدن ولا مأوى لهم ويتخذون صناعة الوشم على الايدى واعمال الشعوذه ويسمونهم غجرا والواحد غجريا ولعل هذا الاستعمال مأخوذ من (الخشارة) قال فى الصحاح: الخشارة الردىء من كل شيء وقال ابو زيد يقال خشرت الشيء اخشرته خشرا اذا نفيت منه خشارته وفلان من الخشارة اذا كان دونا اه

«غَدَرَ» يقولون «غدر فلان عن الشىء وعن رأيه» بمعنى عدل واصله (غَضَرَ) بالضاد قال فى اللسان : وغضر عنه يغضر بالكسر وتغضر انصرف وعدل عنه اه

«غَطَرَش» يقولون « فلان غطرش على المسألة اى تعامى عنها ويقولون «مالك مغطرش علينا» يعنون متغاضيا عنا واصله

من (الغَطَش) قال الجوهرى « الغطش فى العين شبه العمش والرجل اغطش والمرأة غطشاء والمتغاطش المتعامى عن الشيء » فزادت العامة راء بين الطاء والشين كما لا يخفى

حرف الفاء

(فأَعَ) يستعملون هذا الفعل بمعنى (فقأَ) وهو اصله فيقولون « فاع عينه » اي فقأها ويقولون « غظته حتى انفأع » أى تفقأ غيظا ويقولون « الدمل انفأع » أى تفقأ قال فى اللسان : فقأ العين والبثرة ونحوها يفقؤها فقأ وفقأها بالتشديد كسرها وقيل قلعها وبخقها وفى الحديث « لو ان رجلا اطلع فى بيت قوم بغير اذنهم ففقؤا عينه لم يكن عليهم شيء » وبكى حتى كاد ينفقىء بطنه اى ينشق اه

(فشَرَ) يستعملون هذا الفعل بمعنى « كذب » ويقولون « رجل فشار » بالتشديد بمعنى كذاب واصله (فَجَرَ) بالجيم ففي الصحاح « فجر فجورا اى فسق وفجر اى كذب » وفى اللسان عند التكلم على قول ابى ذؤيب

ولا تخنوا علىّ ولا تشطوا * بقول الفجر ان الفجر حوب

يروى الفجر والفخر فمن قال الفجر فمعناه الكذب ومن قال الفخر فمعناه التزيد فى الكلام : قال الهوزاني الافتجار فى الكلام اختراقه من غير ان تسمعه من أحد وانشد

نازع القوم اذا نازعتهم * بأريب أو بحلاف أبل
يفجر القوم ولم يسمع به * وهو ان قيل اتق الله احتفل

وفى حديث عمير رضي الله عنه : استحمله اعرابى وقال ان ناقتى قد نقبت فقال له كذبت ولم يحمله فقال

أقسم بالله أبو حفص عمر * ما مسها من نقب ولا دبر
فاغفر له اللهم ان كان فجر

اي كذب ومال عن الصدق اه

(فَعَص) يستعملون هذا الفعل في الضغط بالاصابع على الشيء حتي تتبدد أجزاؤه وأصله (فَصَعَ) قلبوا العين الى مكان الصاد ففى اللسان: فصع الرطبة يفصعها فصعا وفصعها بالتشديد اذا أخذها بأصبعيه فعصرها حتى تنقشر وكذلك كل ما دلكته بأصبعيك ليلين فينفتح عما فيه اه

حرف الكاف

(كَحَّ) يستعملون هذا الفعل بمعنى «سعل» وأصله

(أَحَّ) بالهمزة ففى الصحاح «أح الرجل يؤح أحا أي سعل» وفى اللسان . قال رؤبة بن العجاج يصف رجلا بخيلا اذا سئل تنحنح وسعل

يكاد من تنحنح واح * يحكى سعال النزق الأبح

حرف اللام

(لِسِه) كلمة يستعملونها بمعنى «الآن» واصلها (للساعة) اي لهذه الساعة ويؤيد ذلك ان اهل المغرب ينطقون بها (لِلسَّعْ) فيثبتون العين وبعض سكان الصعيد يقولون (للساَّتِي) يسقطون العين ويظهرون حركة الاعراب

(لَطَشَ) يستعملون هذا الفعل فى معنى الضرب بالكف او بالعصا فيقولون «لطشه قلم» اى ضربه بكفه ويقولون «هو ملطوش» أى مجنون واصله (لَطَثَ) او (لَطَس) او (لَدَسَ) ففى اللسان . لطثه ضربه بعرض يده او بعود عريض ولطثه بحجر ولطسه اذا رماه نقله عن ابى عمرو وتلاطث القوم تضاربوا بالسيوف او بايديهم وقال لدسه بيده لدسا ضربه بها ولدسه بالحجر ضربه به او رماه

(لقمة القاضي) هي لديهم اسم لما يصنع من العجين يقلى في السمن او الشيرج قطعا تتكور كرات صغيرة وتؤكل بالعسل او السكر ينسبونها الى القاضي .والظاهر انها تركية صناعة واسما واصلها (قادين لقمه سى) اي لقمة السيدة ولا تخفى سهولة التحريف في مثل ذلك

اقول ولا مانع من نسبتها الى القاضي فقد اطلعت في رحلة ابن بطوطة الرحالة على ما يؤيده وذلك عند ذكره الجملين واطباق الحلواء التي اهداها الى السلطان ابى المجاهد محمد شاه ملك الهند والسند بمدينة دهلي حيث قال بالاختصار . ثم أمر السلطان بتلك الاطباق ان ترفع لموضع جلوسه الخاص فرفعت وقام الى مجلسه واستدعاني وأمر بالطعام فأكلت ثم سألني عن نوع من الحلواء كنت بعثته له قبل فقلت له ياخوند عالم تلك الحلواء انواعها كثيرة ولا أدرى عن أى نوع تسألون منها فقال ائتوا بتلك الاطباق فأتوا بها وقدموها بين يديه وكشفوا عنها فقال عن هذا سألتك وأخذ الصحن الذي فيه فقلت له هذه يقال لها المقرصة ثم اخذ نوعا آخر فقال وما اسم هذه فقلت له هذه (لقيمات القاضي) وكان بين يديه تاجر من شيوخ بغداد يعرف بالسامري وهو كثير المال فحسدني وأراد ان يخجلني فقال ليست هذه لقيمات

القاضي بل هي هذه واخذ قطعة من التي تسمى جلد الفرس وكان بازائه ملك الندماء ناصر الدين الكافى الهروى وكان كثيرا ما يمازح هذا الشيخ بين يدي السلطان فقال له يا خواجه أنت تكذب والقاضي (يعنى ابن بطوطة) يقول الحق فقال له السلطان وكيف ذلك فقال ياخوند عالم هو القاضى وهذه لقيماته فانه اتى بها فضحك السلطان وقال صدقت اه

فمن ذلك تعلم ان هناك نوعا من الحلواء ينسب الي القاضي فى عهد ابن بطوطة الذى عاش فى أواسط القرن الثامن الهجرى ولا يبعد ان يكون هذا النوع بعينه كما لا يخفى

حرف الميم

(ماوَحة) كلمة يستعملونها فى معنى «المجادلة والمغالبة في غير حق» وبعض المتقعرين يقولون «مقاوحه» بالقاف وهو خطأ فان اصلها (مُكَاوَحَة) بالكاف قال الجوهري فى الصحاح. كوحت الرجل تكويحا اذا غلبته قال الراجز.

أعددته للخصم ذى التعدي * كوحته منك بدون الجهد

وكاوحته اذا شاتمته وجاهرته وتكاوح الرجلان اذا تمارسا وتعالجا الشر بينهما اه

(مِدَخْمِسْ) كلمة يستعملونها وصفا للمصباح الضعيف النور واصلها (دَحْمَس) قال ابن السكيت في كتابه تهذيب الالفاظ في باب أسماء نعوت الليالى : ليـل دحمس اذا كان مظلما قال ابو نخيلة

وادّرعى جلباب ليل دحمس * أسود داج مثل لون السندس

وقال فى اللسان : ودحمس الليل اظلم اهـ

(مَدْروز) يقولون المحل مدروز بالناس او بالاشياء بمعنى مملوء وغاص ويقولون بطنه مدروزة من الاكل واصـله من (دَغِص) ففى الصحاح دغصت الابل بالكسر تدغص دغصا اذا امتلأت بطونها من الكلأ حتى منعها ذلك ان تجتر وفي اللسان : دغص الرجل دغصا امتلاء من الطعام اهـ جعلوا الغين راء والصاد زايا لقرب مخرجيهما

(مِزَبْلَح) كلمة يستعملونها وصفا لقليل الأدب في الكلام واصلها (مزحلب) قال فى الجمهرة فلان مزحلب اذا كان يهزأ بالناس هكذا نقله السيوطي فى الـكلام على النوع الخامس من كتابه المزهر وأوردها صاحب لسان العرب بالخاء المعجمة

فقال : فلان مزحاب يهزأ بالناس اه

(مَزَعَ) يستعملون هذا الفعل في معنى الكذب والافتخار بالنفس والاموال بدون حقيقة واصله (مَذَعَ) بالذال قال في اللسان : رجل مذاع متملق كذاب وقد مذع اذا كذب ومذع فلان يمينا اذا حلف اه

(مَسْطول) كلمة يستعملونها وصفا لمن قام به أثر أكل الحشيشة قال الشهاب الخفاجي في كتابه شفاء الغليل عند الكلام على كلمة سطل واما قول العوام لآكل البنج مسطول وصرفوه فعامية مبتذلة ولا أدري أصلها اه

اقول لعل اصلها (مستور) من الستر لان الحشيشة تستر عقل آكلها ويؤيد ذلك استعمال العامة كلمة (مخدّر) اسم مفعول وصفا بهذا المعنى ولا يخفى ان الخدر والستر بمعنى واحد فيكونون بذلك قد ابدلوا التاء طاء والراء لاما لقرب المخرجين كما هو ظاهر

(مِشَرْدِم) يقولون الورقة مشردمة والثوب مشردم بمعنى مقطع واصله (الشرذمة) بالذال ففي الصحاح الشرذمة القطعة من الشيء وثوب شراذم اي قطع وفي اللسان ثياب شراذم

أى أخلاق متقطعة وأنشد ابن بري لراجز

جاء الشتاء وقميصى أخلاق * شراذم يضحك منى التواق

قال والتواق ابنه اهـ

(مَطَع) يستعملون هذا الفعل بمعنى ذهب وولى مسرعا فيقولون الحرامى اخذ الشيء ومطع وأصله (مَتَعَ) بالتاء قال فى اللسان . ومتع بالشيء ذهب به يمتع متعا يقال لئن اشتريت هذا الغلام (لَتَمْتَعَنَّ) منه بغلام صالح أى لتذهبن به اهـ

(مَظْرَطَه) يقولون لمن يتكبر ويفتخر بلا مظرطه علينا اي لا تتكبر ولا تفتخر علينا وأصل هذه الكلمة (طِرْمِذَة) بكسر الطاء والميم بينهما راء ساكنة التكبر والتفاخر والمطرمذ الذى يقول ولا يفعل وطرمذ عليه فهو طرماذ صلف مفاخر متكبر وفى الصحاح الطرمذة ليس من كلام اهل البادية والمطرمذ الذى له كلام وليس له فعل وفى اللسان . رجل طرماذ مبهلق صلف وهو الذى يسمى الطرمذار قال

سلام ملاذ على ملاذ * طرمذة مني على طرماذ

وعن الجوهرى الطرماذ هو المتمدح يقال تمدح اى تشبّع بما ليس عنده قال ابن برى ويقوي ذلك قول اشجع السامى

ليس للحاجات الا * من له وجه وقاح
ولسان طرمذار * وغدوّ ورواح

وعن ابن الاعرابي فى فلان طرمذة وبهلقة وطهونة قال ابو العباس اى كبر وقال ابو الهيثم المفايشة المفاخرة وهى الطرمذة بعينها وطرمذان بالنون اذا افتخر بالباطل وتمدح بما ليس فيه اه

(مَعزأَلْ) كلمة يصفون بها الرجل الحسن الشكل المتأنق فى زيه والمرأة معزألة وأصلها اما (معزهل) قال فى اللسان : « المعزهل الحسن الغذاء » او (معذلج) قال فى اللسان : المعذلج الناعم عذلجته النعمة وامرأة معذلجة حسنة الخلق ضخمة القصب وعذلجت الولد وغيره فهو معذلج اذا كان حسن الغذاء

(مَلْط) يستعملون هذه الكلمة وصفا من العري والتجرد فيقولون وقف فى الحمام ملط اى عاريا واصلها (مرط) بالراء بين الميم والطاء ففي اللسان . سهم أمرط ومريط ومراط ومرط لا ريش عليه ويجوز تسكين الراء والمرطاء هي الملساء التي لا شعر عليها وقد تقصر اه

(مَمصوْعَة) كلمة يصفون بها المرأة النحيفة الجسم القليلة اللحم فيقولون امرأة ممصوعة واصلها (مِصْواء) فى الصحاح

المصواء من النساء التي لا لحم على فخذيها اه

(مَمَّه) كلمة يستعملونها اسما للأكل والغذاء بلغة الاطفال ولا تستعمل لسواهم وهذه الكلمة تركية ورسمها هكذا (مَمَه) بدون تشديد الميم وهي لديهم اسم للثدى

(مِهَرْدِم) يستعملون هذه الكلمة وصفا للثياب الخلقة واصلها إما (مهدّم) بتشديد الدال فكوا التشديد وأبدلوا الدال الاولى راء كما هو صنيعهم فى كثير من الحروف المشددة قال فى اللسان . الهدم بالكسر الثوب الخلق المرقع وقيل هو الكساء البالى من الصوف وخفف هدم بالكسر ومهدم بالتشديد مثل الثوب وهدّم فلان ثوبه اذا رقعه اه او يكون اصلها (هِلْدِم) بكسر الهاء والدال وسكون اللام بينهما قال البغدادى فى خزانة الأدب فى شرح رجز رؤبة بن العجاج الذي مدح به ابا العباس السفاح اول خلفاء العباسيين عند قوله

جاءك عود خندفى قشعمه * عليه من لبد الزمان هلدمه

لبد الزمان بكسر اللام وسكون الباء جفوفه ووسخه وهلدمه ما تراكم بعضه على بعض وقال بعضهم خلقانه اه

— حرف النون —

(نتع) يستعملون هذا الفعل فى معنى الرفع مع المعالجة وبمعنى اقتلع فيقولون أنتع الدلو من البئر اي ارفعه منه واقتلعه ويدعون للمرأة وقت الولادة بقولهم « الله ينتعها » اي يسهل عليها الولادة ويرفعها مما هي فيه ويقولون « ربنا ينتعنا من العذاب ده » بمعنى يخرجنا من هذا العذاب واصله *(نتق)* بالقاف نطقوا اولا القاف همزة كعادتهم ثم جعلوا الهمزة عينا لما فى صوتها من الحدة والشدة قال فى اللسان : نتق الشيء نتقا جذبه واقتلعه وفى التنزيل «واذ نتقنا الجبل» أى زعزعناه ورفعناه ونتقت الغرب من البئر اى جذبته بمرة والناتق الرافع اه

(نطّ) يستعملون هذا الفعل بمعنى «وثب وقفز» ويقولون «نط الذكر على الانثى» في معنى السفاد للحيوان خاصة واصله فيما اعلم (نزا) قال الجوهرى فى الصحاح : التنزى التوثب والتسرع وقال:

كأن فؤاده كرة تنزى * حذار البين لو نفع الحذار

ونزاء الذكر علي الانثى بالكسر اه وفى لسان العرب : النزو الوثبان ومنه نزو التيس ولا يقال الا للشاء والدواب والبقر فى

معني السفاد ويقال نزوت على الشيء انزو نزوا اذا وثبت عليه قال ابن الاثير وقد يكون في الاجسام والمعاني اه

﴿ نَغَزَ ﴾ يستعملون هذا الفعل بمعنى شاك بابرة او بعود او بنحوها واصله (نَخَسَ) بالخاء والسين قال الجوهري في الصحاح : نخسه بعود ينخسه اه

ويمكن ان يكون اصله (نَخَزَ) قال في اللسان : نخزه بحديدة او نحوها وجأه اه ولا يبعد أيضا ان يكون اصله (نزغ) قلبوا مكانى الزاى والغين ففي اللسان : ونزغه حركه ادنى حركة والنزغ شبه الوخز والطعن ونزغه طعنه بيد أو رمح اه

﴿ نمكي ﴾ كلمة يصفون بها المتأنق الذى يميل الى نظام الاشياء وترتيبها وحسن عرضها وهذا الوصف مأخوذ من (التنميق) بالقاف يقال نمق الكتاب حسنه وجوّده ونمق الجلد نقشه وزينه وثوب منمق ونميق منقوش

﴿ ننّة ﴾ يستعملون هذه الكلمة اسما للنوم بلغة الاطفال خاصة واصلها فارسية تركية ورسمها هكذا (ني) قال الشاعر التركي:

ابناي زمان مائل ايقاظ فتندر

كهواره ده كي كودك نوشيرينه ني

ومعناه ان أبناء الزمان مائلون الي ايقاظ الفتن فيلزم ترك الطفل الرضيع فى المهد نائما

حرف الهاء

﴿ هَبَدَ ﴾ يستعملون هذا الفعل بمعنى «رمى وضرب» واصله (هَبَتَ) بالتاء فى آخره ففى الصحاح: هبته يهبته هبتا اذا ضربه حكاه ابو عبيد اه

﴿ هجَّاص ﴾ كلمة يستعملونها وصفا للذى يكثر من الاخبار التي ليس لها حقيقة واصلها (هجاس) بالسين في آخره ففى اللسان : هجس الامر فى نفسى يهجس هجسا وقع فى خلدى والهاجس الخاطر اه فيكون الهجاس بمعنى كثير الهجس يحكي كل ما يهجس فى نفسه كما لا يخفى

﴿ هَرَشَ ﴾ يستعملون هذا الفعل بمعنى (حك) فيقولون «هرش فى رأسه أو بدنه» وأصله (جَرَشَ) بالجيم فى أوله ففى الصحاح « جرش رأسه اذا حكه بالمشط حتى أثار هبريته » وفى اللسان الجرش حك الشيء الخشن بمثله ودلكه اه

حرف الواو

﴿ وِحِشْ ﴾ كلمة وصف يستعملونها بمعنى « قبيح المنظر » وبوجه اعم كل شيء رديء يدعونه وحش والاسم منه الوحاشة واصله اما من مادة (وَخُش) بالخاء المعجمة قال فى اللسان « وخش الشيء بالضم وخاشة ووخوشة ووخوشا رذل وصار رديئا » او من مادة (الفحش) قال الشهاب فى شفاء الغليل عند الكلام على كلمة « فحش » قال السمين هو قبيح المنظر قال امرؤ القيس:

« وجيد كجيد الريم ليس بفاحش »

ثم توسع فيه حتى صار يعبر به عن كل مستقبح معنى كان أو عينا اه والوجه الاول أوجه

﴿ وَرْشه ﴾ كلمة يستعملونها اسما لمحل صنع المصنوعات على العموم ويجمعونها على « ورش » بكسر الواو وفتح الراء وهـذه الـكلمة انجليزية يكتبونها هكذا Workshop وينطقونهـا { وُرْكشُوب } وهى مركبة من كلمتين احداها « ورك » ومعناها الشغل وثانيتهما « شوب ومعناها المحل او الدكان.

﴿ وِش ﴾ يستعملون هذه الكلمة اسما بمعنى (وجه) وهو

اصلها فكأنهم أرادوا أن يحافظون على اصل نطق الجيم العربية فزادوا فيها الى ان جعلوها شينا كما هو ظاهر

(وَنّ) يقولون فلان « ما يونش فى الشغل » بمعنى لايحصل له فتور ولا يتقاعس عن العمل واصله (ونى) يقال ونى فى عمله ونيا اذا فتر وفى التنزيل « ولا تنيا فى ذكرى » معناه لاتفترا

حرف الياء

(يامه) كلمة يستعملونها بمعنى « كثير » واصلها اما ان يكون (جمًّا) ابدلوا الجيم ياء لقرب مخرجيهما قال فى اللسان: الجم الكثير من كل شيء ومال جم كثير وفى التنزيل « ويحبون المال حبا جما » أى كثيرا وقال ابو خراش الهذلى:

ان تغفر اللهم تغفر جما * وأى عبد لك لا ألما

أو يكون اختصاراً من قولهم (ياما أكثر) وكلا الوجهين ظاهر

(يا نَدَاشَه) كلمة تقولها النساء غير المربيات عند الفزع من شيء واصلها اما ان يكون يا (ندامة) جعلوا الميم شينا فرارا من ذكر الندامة بلفظها الصريح او يكون كلمة (انديشه) الفارسية

ومعناها الفكر والهم والغم والحزن فيكون معناها حينئذ «واحزناه» وهذا التوجيه أوجه كما لا يخفى

(يا ـ يا) يستعملون هذين الحرفين بمعنى «إما ــ وإما» فيقولون يا تقعد يا تمشى» بمعنى اما ان تقعد واما ان تمشي واصل هذا الاستعمال مأخوذ عن اللغتين الفارسية والتركية فازيا لدى الفرس حرف عطف للتقسيم والتخيير

(يَغْمَهْ) يستعملون هذه الكلمة اسما للنهب والسلب وهذه الكلمة تركية يرسمونها هكذا (يغما) ويصرفها عوامنا تصريف الافعال العربية « فيقولون «يغم» بمعنى نهب الا انهم يحفظون النسبة التركية لهذا الاسم فيقولون «يغماجي» نسبة الى الكلمة المتقدمة

﴿ تمت الرسالة الاولى ﴾

﴿ الرسالة الثانية ﴾

حرف الالف

﴿ أَضَمّ ﴾ يستعملون هذه الكلمة وصفا للرجل الشجاع القوي الجاش واصل استعمال هذه الكلمة تركي وهى عين كلمة (آدم) حيث يرسمها الترك بالدال وينطقون بها ضادا فأُخذ المصريون عنهم نطقها واستعمالها فى المعنى المتقدم

﴿ اشترّ ﴾ قال فى شفاء الغليل (اشترت الدابة) خطأ والصواب (اجترت) قاله الزبيدى والامر فيه سهل لقرب المخرج اه

﴿ أَكِنّ ﴾ بعض العامة يقول علينا (أَكُنّه) سلطان اى كأنه سلطان قلبوا موضع الالف فجعلوها فى اول الكلمة كما هو ظاهر

﴿إيوه﴾ يستعملونها بمعنى نعم قال فى شفاء الغليل قال فى الكشاف سمعتهم فى التصديق يقولون(ايو)فيصلون بواوالقسم ولا ينطقون به وحده اه والناس تزيد عليه هاء السكت فليس غلطا كما يتوهم اه

﴿إستَبينا﴾ يستعملون هذه الكلمة فى نهاية محاورة بين اثنين بمعنى اذاً قد اتفقنا وربما يظن انها عربية محرفة عن (استوينا) بمعنى نحن سواء فى الرأي ولكنها فى الحقيقة ايطالية لفظا ومعنى ويكتبونها هكذا Sta bene مركبة من كلمتين احداهما Sta ومعناها الحال والثانية bene ومعناها طيب وجيد

﴿أنهو﴾ يستعملون هذه الكلمة سؤالا لتعيين الشيء المراد للمستفهم منه وأصلها (أيّ) هو فاكتفوا بتنوين اي وجعلوها نونا وحذفوا الياء كما لا يخفى

﴿إلدْوَانْ﴾ يستعملونه اسما لجراب اليد وهذه الكلمه تركية من كلمتين الاولى (إلـ) ومعناها يد والثانية (دوان) فارسية بمعنى لباس

﴿امبارحْ﴾ يستعملون هذه الكلمة بمعنى البارح اى أمس

فيبدلون اللام ميما وهذا الابدال شائع فى لغة حمير ويسميه اهل اللغة (حِمْيَرْ)طمطمانية حمير فيقولون(طاب امهواء وصفا امجوّ) اي طاب الهواء وصفا الجوّ ومنه قول النبي صلى الله عليه وسلم يخاطب بعض الحمريين (ليس من امبر امصيام فى امسفر) أى ليس من البر الصيام فى السفر

﴿أشْكَرَه خَبَرْ﴾ يستعملون ذلك بمعنى ظاهر وبين فيقولون العباره اشكره خبر وفعل ذلك اشكره خبر اي عيانا وأصل ذلك(آشكار خبر)الكلمة الاولى فارسية بمعنى ظاهر وبين

﴿ابعاديه﴾ يستعملون هذه الكلمة اسما لقطعة كبيرة من الارض تزرع فى بلاد الريف مملوكة وأصل هذه الكلمة فارسية زيدت عليها الياء للنسبة وهى (أبعاد) وهى لديهم بمعنى مسكون ومعمور

حرف الباء

﴿بلكي﴾ هذه الكلمة بمعنى ربما وهى تركية مبنى ومعنى

﴿برطش﴾ يقولون المسألة برطشت فى معنى قول الشاعر

لقد هزلت حتى بدا من هزالها
كلاها وحتى سامها كل مفلس

ويقولون رطوشة للنعل التى تفرطحت من كثرة المشي والاستعمال وهذه الكلمة مأخوذة من (فرطش) ففي اللسان: فرطش الرجل قعد ففتح ما بين رجليه اه فقلبوا الفاء باء لقرب مخرجيهما اه

﴿بالزوفه﴾ يقولون عنده مال بالزوفه اى كثير مجهول القدر وربما يكون اصل هذه الكلمة من الجزاف ففى اللسان: الجزف الاخذ بالكثرة وجزف له فى الكيل اكثر قال الجوهرى الجزف اخذ الشيء مجازفة وجزافا فارسى معرب وفى الحديث ابتاعوا الطعام جزافا الجزاف والجزف المجهول القدر مكيلا او موزونا اه (أهل العزب يقولون بالزاف)

﴿بعدين﴾ يستعملون هذه الكلمة بمعنى فيما بعد واصلها بعداً او بعد أين والأين الحين قال فى الصحاح آن أينك اي حان حينك وآن لك أن تفعل كذا يئين أينا عن ابى زيد اي حان اه

﴿بوّظ﴾ يستعملون هذا الفعل بمعنى أفسد وأخلّ ويصرفونها الى جميع الصيغ وأصلها كلمة (بُوزْ) بالتركية وهذه الكلمة لديهم فعل أمر من الافساد والاخلال

﴿ بشأه ﴾ يستعلونها بمعنى غير وصفة بمعنى لطيف وبمعنى غريب فيقولون ده بشأه أي هـذا غير ما تعلمه ودى حاجه بشأه اى لطيفه وده راجل بشأه اى رجل غريب الطبع وهي تركية ورسمها هكذا (بشقه) ابدلوا القاف همزة وهو كثير فى لغة العامة

﴿ بالوظه ﴾ يعنون بها نوعا من الحلوى يصنع من خالص الدقيق يعقد بالسكر واصلها فارسى معرب بالوذة وعربته العرب بكلمتي فالوذ وفالوذق وفي الحديث كان يأكل الدجاج والفالوذ قال يعقوب ولا تقل فالوذج هكذا نقله الجوهري فى الصحاح

﴿ برطمان ﴾ اناء من فخار معلوم وهذه الكلمة المانية وينطقون بها الالمانيون بالتاء بدل الطاء ويكتبونها هكذا Bartmann ومعناها الرجل ذو اللحية لانهم كانوا يصنعون هـذا الاناء في القرنين السادس عشر والسابع عشر ويجعلون غطاءه على هيئة وجه رجل ذي لحية طويلة

﴿ بنباغ ﴾ يستعملون هـذه الكلمة اسما لرباط الرقبة وهذه الكلمة تركية اصلها بيون باغ من كلمتين الاولي معناها عنق والثانية معناها رباط

﴿ بابوج ﴾ يستعملون هذه الكلمة اسما للحذاء المعروف واصله فارسى وهو (باي بوش) مركب من كلمتين الاولى بمعنى قدم والثانية بمعنى غطاء .

حرف التاء

﴿ تجوّز ﴾ يستعملون هذه الكلمة بمعنى تزوج قلبوا موضعي الزاى والجيم ومنه قولهم فى الزوج جوز ولكنهم لا يقولون فى الزوجة جوزة

﴿ تَنّ ﴾ يستعملون هذه الكلمة اسما بمعنى لا زال ولم يزل وبمعنى اخذ وشرع ويضيفونه الى الضمير على اختلاف نوعه فيقولون تنى ماشى وتنه يشتغل وتنها ساكته وتننا قاعدين وتنكم كده بمعنى لم أزل ماشيا وقس على ذلك الباقي ويقولون اخذ العساكر المؤنة وتنهم مسافرين اي شرعوا فى السفر مباشرة ويمكن ارجاع هذه الكلمة الي اصلين الاول ان تكون من (أَتَنَ) بالمكان أى أقام اتونا ويقال فيه وتن بالواو بمعنى ثبت وفى الموطأ من هذا النعين المواتنة وهى ذات الماء العذب الذى لا ينقطع فيكون أصل قولهم تنه يشتغل (أتن او وتن) يشتغل اى ثبت فى الشغل

وأقام عليه الثاني إن يكون اصلها (تَنَّخ او تَنَخ أو تَنَأ) وكلها بمعنى أقام وثبت ففي لسان العرب تنخ بالمكان وتنأ تنوخا وتَنَّخَ اذا اقام به فهو تانخ وتانىء أي مقيم وتنخ في الامر ثبت فيه «وفي حديث عبد الله بن سلام انه آمن ومن معه من يهود فَتَنَّخوا على الاسلام اى ثبتوا عليه اه »

﴿تالم﴾ يقولون سكين تالمه او متلمه اى غير حادة وفي أمثالهم (سكينة الاهل متلمه) واصله من الثلمة بالثاء قال في الصحاح يقال في السيف ثلم وفي الاناء ثلم اذا انكسر من شفته شيء اه

﴿تدلع﴾ يستعملونه بمعنى تدلل واصله من الجلع بالجيم ففي الصحاح جلعت المرأة بالكسر فهي جلعة وجالعة أيضا أى قليلة الحياء وكذلك الرجل جلع وجالع اه ويؤيد هذا استعمال أهل الصعيد لهذه الكلمة في هذا المعنى بالجيم بدل الدال فيقولون تجلع

﴿تملى﴾ يستعملونها بمعنى دائما ولعل اصله من تمليت العيش تمليا اذا عشت مليا أى طويلا

﴿ تَو ﴾ يستعملون هذه الكلمة بمعنى هذا الحين وهذه اللحظة ويضيفونها الى الضمائر فيقولون توه جاءى بمعنى جاء فى هذه اللحظة وتوّى وتوّها وتوّنا وتوّكم وتوّهم واصل هذه الكلمة فيما أعلم بعد شدة البحث (تَوّةٌ) وهى الساعة قال فى اللسان وتقول مضت توّة من الليل والنهار اى ساعة قال مليح

فقاضت دموعى توّةً ثم لم تفض * علىّ وقد كادت لها العين تمرح

وفى حديث الشعبي فما مضت الا توّة حتى قام الاحنف من مجلسه أي ساعة واحدة والتوّة الساعة من الزمان اه فحذفوا التاء الاخيرة واضافوا الباقي الي الضمائر كما لا يخفى

وبعض العامة يقولون توّته وتوتهم وتوتنا الى آخره

حرف الجيم

﴿ جعّر ﴾ يستعملونه بمعنى تكلم مع صياح واصله بالقاف بدل الجيم قال فى اللسان (وقعّر) فى كلامه وتقعر تشدق وتكلم باقصى قعر فمه وقيل تكلم باقصي حلقه اه

حرف الحاء

﴿ حدِىء ﴾ يستعملونها وصفا من الذكاء ويقولون (الحدِىء)

يفهم بمعنى ان الذكي يفهم واصلها حذق مأخوذ من الحذق وهو شدة الذكاء ابدلوا الذال دالا والقاف همزة وكسروا الحاء لمناسبة كسرة الدال

حرف الدال

﴿دوغرى﴾ يستعملونها تارة حالا فيقولون مشى دوغري اى مستقيما وتارة يؤكد بها المتكلم صدق حديثه فيقول للآخر انا قلت لك بالدوغري أي بالصحيح وتارة بمعنى بادىء بدىء فيقولون لما قابلته طالبته بالدين دوغري اى بادىء بدء وهي تركية ورسمها هكذا (طوغري) فابدلوا الطاء دالا لقرب المخرج

﴿ درمغ ﴾ يستعملون هذا الفعل بمعنى القاء الشيء في التراب حتى يتسخ يقولون أوقعه ودرمغه فى التراب واصل هذا الفعل درمك بالكاف بدل الغين قال فى اللسان قال طار الدرمك وهو الذى يدرمك حتى يكون دقاقا من كل شيء كالدقيق والكحل وغيرها وكذلك التراب الدقيق درمك اه

﴿ حرف الراء ﴾

﴿رفت﴾ يقولون رفت الديوان المستخدم فهو مرفوت اي عزله عن منصبه وهو مستعمل لدى الخاصة والعامة وفى جميع الدواوين وهو خطأ فان اصله رفض بالضاد بدل التاء كما لايخفى

﴿ ريَّل ﴾ يقولون ريل الصبي اذا سال لعابه والاسم الريالة وهو مأخوذ امامن الرؤال او الريل قال فى الصحاح والرؤال على فعال بالضم اللعاب يقال فلان يسيل رؤاله قال ابن السكيت الرؤال والمرغ واللعاب والبصاق كله بمعنى اه

وفى كتاب الف باء الرير بفتح الراء وتسكين الياء الماء الذى يخرج من فى الصبى اه

﴿ حرف الزاى ﴾

﴿ زَأَّ ﴾ يستعملون هذه الكلمة فعلا بمعنى دفع فيقولون (زأَّه في صدره) اى دفعه فى صدره واصل هذه الكلمة (زَخَّ) بالخاء والزخ الدفع يقال زخه يزخه زخا اذا دفعه فابدلوا الخاء المعجمة همزة لقرب المخرج وفى الصحاح زخه اى دفعه فى

وهدة وفي حديث ابى موسى من يتبع القرآن يهبط به على رياض الجنة ومن يتبعه القرآن يزخ فى قفاه حتى يقذف به فى نار جهنم اه

﴿ زى ﴾ بفتح الزاى يستعملونه بمعنى مثل فيقولون هذا زى ذاك بمعنى مثله واصله سي بكسر السين والسي بمعنى المثل وهذا التوجيه اولى من القول بان اصله زي بكسر الزاى والزى اللباس والهيئة وانما العامة تستعمل ذلك الاخير عند السؤال عن الهيئة او الصحة فيقولون (إزّيْ ده) اى ما هو هيئته ويقولون ازيك بمعنى كيف حالك كما لا يخفى

﴿ زحّفَ ﴾ يقولون زحف الخادم البيت بمعنى نظفه وازال غبار الحيطان وذلك بغصن النخل ويدعونه زحافه واصله (سعّفَ) بالسين والعين بدل الزاى والحاء بدليل ان السعفة بالتحريك غصن النخل فحرفوا اسمها واخذوا منه فعلا كما لا يخفى

﴿ زغرط ﴾ يقولون زغرطت المرأة اذا صوتت بلسانها بغير حروف وذلك فى الافراح ويسمون المرة من ذلك زغروطة والاسم التزغريط واصله (زغرد) بالدال المهملة بدل الطاء ففى شرح القاموس ان زغردة النساء فى الافراح من زغردة البعير اه

حرف السين

﴿ساده﴾ يستعملونها بمعنى بسيط فيقولون (قهوه ساده) اى بسيطه بدون سكر و(هذا الرجل ساده) اى بسيط الاخلاق والمعرفة وهى فارسية عربتها العرب بكلمة ساذج والترك يستعملونها فى هذا المعنى بدون تغيير فى اللفظ

﴿سَرَّج﴾ كلمة يستعملونها للخياطة المتباعدة والاسم منه السراجة واصل هـذا الفعل (شَرَّج) بالشين فى أوله قال فى اللسان التشريج الخياطة المتباعدة اهـ

حرف الشين

﴿شيز﴾ يستعملون هذه الكلمة فعل أمر بمعنى خط خطا وهى مستعملة خصوصاً فى المـدارس لدى اجراء عمليات الحساب فى الخطوط الافقية وهذه الكلمة تركية ورسمها هكذا (چيز)

﴿شفط﴾ يقولون شفط الماء بمعنى ابتلعه وامتصه بسرعة

واصله سفت بالسين والتاء بدل الشين والطاء ففي الصحاح سفت الشراب بالكسر يسفته سفتا اذا اكثر منه فلم يرواه

﴿ شكّ ﴾ يستعملون هذا الفعل بمعنى وخز والاصل (شاك) يقال شاك الرجل غيره ادخل فى جسده شوكة

﴿ شجيه ﴾ يستعملونه وصفا بمعنى الغرام بالشيء والميل اليه واصله سجيه بالسين بدل الشين وهى الخلق والطبيعة ذكر ذلك صاحب ذيل الفصيح للقلب فيما جاء بالسين المهملة والعامة تقول بالشين

﴿ شفتشى ﴾ يستعملون هذه الكلمة وصفا لكل قماش رقيق متباعد النسج شفاف وهذه الكلمة مركبة من كلمتين وهما شفت شيأ اى نظرته كما هو ظاهر

﴿ شَطَلَ ﴾ يستعملونه فعلا بمعنى سطل فيقولون شطل الشيء فى ناحية اي رماه فى ناحية واصله (جَدَلَ) ففى اللسان جدله جدلا صرعه اه فابدلوا الجيم شينا والدال طاء لقرب المخارج كما لا يخفى

﴿ شطفه ﴾ اسم لاى قطعة من كل شيء يكون مستوى

السطح واصله (شُدفه) بالدال المهملة: ففي اللسان الشدفة القطعة من الشيء وشدفه يشدفه شدفا قطعه شدفة شدفة اه

حرف الضاد

﴿ضرب بولطه﴾ يقولون (فلان بيضرب بولطه فى الجنينة) اى يجيء ويذهب فى طرق البستان طلبا للتفسح واصل كلة بولطه (أولطه) بالهمزة بدل الباء وهى تركية معناها الذهاب والمجيء فى مكان واحد

حرف الطاء

﴿طهأ﴾ يقولون (انا طهأت او أنا طهآن من افعاله) بمعنى ان روحه كادت تفيض تعبا وغضبا من أفعاله ولتوجيه هذه الكلمة وجهان الاول ان تكون (من طها الرجل) ذهب فى الارض وطهت الابل اذا ذهبت نادة فى الأرض ومن لازم الذاهب فى الارض ان يكون قد كره المقام في المحل الذى ذهب عنه وحينئذ يكونون قد أبدلوا الالف اللينة همزة ثانيهما ان تكون من تئق

الرجل اي امتلأ غضبا وغيظا فلما نطقوا بالقاف همزة كما هي عادتهم اجتمع همزتان فابدلوا اولاهما هاء لقرب مخرجيها تسهيلا للنطق وهذا الوجه اوجه كما هو ظاهر

﴿ طازه ﴾ يستعملون هذه الكلمة بمعنى جديد فيقولون عيش طازه وسمك طازه وفاكهة طازه وهذه الكلمة فارسية عربتها العرب بكلمة (طازج) والترك يستعملون كلمة طازه في هذا المعنى ويرسمونها هكذا (تازه) بالتاء بدل الطاء قال في شفاء الغليل طازجة جديدة معرب تازة وفي حديث الشعبي انه قال لرجل تأتينا بهذه الاحاديث قشيبة وتأخذها منا طازجة قال ابو منصور الطازجة النقية الخالصة اه.

﴿ طربوش ﴾ غطاء الرأس المعلوم وهو اسم تركي يكتب هكذا (سربوش) مركب من كلمتين احداهما سر ومعناها رأس وبوش ومعناها غطاء

﴿ طبأ ﴾ يقولون طبأ في الشيء بمعنى قبض عليه وامسكه شديداً وأصله أضبأ ففي اللسان أضبأ على ما في يديه امسك اه

حرف العين

﴿ عيّطَ ﴾ يستعملونه بمعنى بكى وصاح واصله بالهاء بدل العين من الهياط ففى الصحاح الهياط والمهايطة الصياح والجلبة اه

﴿ عاكم ﴾ يستعملونه وصفا للذى لديه مال ويده مقبوضة ولعل اصله من عكمت المتاع اعكمه عكما اذا شددته فى الوعاء وهو العكم فيكون معناه صاحب عكم اى وعاء فيه متاع مشدود

﴿ عبد اللاوى ﴾ يعنون به نوع البطيخ المعروف قال في شفاء الغليل انه منسوب لعبدالله بن طاهر فانه الذي دخل به الي مصر كذا في مناهج العبر والحواشي العراقية والعامة تغلط فيه وتقول عبد اللاوى اه

حرف الغين

﴿ غدر ﴾ يقولون غدر فلان عن الشيء وعن رأيه بمعنى عدل واصله غضر عنه يغضر بالضاد اى عدل عنه

﴿ غندور ﴾ يستعملونه وصفاً للذي يتأنق في الملابس

واصله غُنْدَر وغُنْدُرٌ قال فى اللسان ويقال للغلام الناعم غندر وغندُر ه

حرف الفاء

﴿ فين ﴾ يستعملونها بمعنى أينَ للاستفهام عن المكان وأصلها اين ادخلوا عليها حرف الجر تأكيداً او يكون اصلها فى (أيِّ) بمعنى فى أى مكان هو

حرف الكاف

﴿ كبش ﴾ يقولون كبش من الدراهم كبشه أي أخذ منها ملء كفه واصله قبض قبضة يقال اعطاه قبضة من سويق أو تمر اي كفا منه يدل على ذلك استعمالهم كلمة كبشه فى مقابض السيف او السكينة ونحوهما من كل ما له شيء يقبض عليه

﴿ كانى مانى ﴾ يقولون (كانى مانى دكان الزلباني) بمعنى الخلط فى الحديث كما اذا اعتذر انسان لآخر بكلام فيه خلط ليس فيه شائبة وجه للاعتذار أو كان السامع لا يريد ان يسمع

منه شيئاً فيقول له كانى مانى دكان الزلبانى هذا شيء لا اسمعه « وأصل ذلك مأخوذ من اللغة القبطية فان كلمة كانى معناها في لغة القبط السمن وكلمة مانى معناها العسل والزلبانى هو الذى يصنع الفطير المشهور بالزلابيه ومن عادته خلط السمن بالعسل هكذا يفعل بعض الادباء»

﴿كرش﴾ يقولون كرشه بمعني طرده واصله كرد ففى الصحاح الكرد الطرد يقال فلان يكرد القوم كانه يدفعهم ويطردهم والمكاردة المطاردة اه

﴿كل مادد﴾ يقولون كل ماده ما يحسن حاله أى يحسن حاله دائما أو كثيراً وأصل ذلك كل مدى أى كل وقت كما هو ظاهر

﴿كمان﴾ يستعملون هذه الكلمة بمعنى أيضاً وكذلك فيقولون اعط فلانا وكمان فلان أى اعطه أيضاً وأصلها كما ان فيكون المعنى كما انك أعطيت الاول فحذفوا الجملة اختصاراً كما لا يخفى

﴿كعبل﴾ يقولون كعبلته فوقع على الارض أي خالفت ما بين رجليه (باى واسطة) فوقع ويقولون فلان اتكعبل فوقع أى عثر او اختلفت اتجاهات رجليه إما بنفسها او بواسطة شيء واصل هذا الفعل اما ان يكون من مادة كبل مشدداً لارادة

المبالغة من الكبل بسكون الباء بمعنى القيد يقال كبلت الاسير اذا قيدته فهو مكبول ومكبل وتقول كبلته بالتشديد إذا أردت المبالغة في التقييد وبذلك يكونون فكوا البائين وابدلوا أولاهما عينا «او يكون من مادة كربل قال في الصحاح الكربلة رخاوة في القدمين يقال جاء يمشي مكربلا أي كأنه يمشي في طين وبذلك يكونون قد حذفوا الراء وأبدلوها بالعين والتوجيه الاول أوجه كما لا يخفى

حرف اللام

(لِمضْ) يستعملونه وصفاً لكثير الكلام قال في شفاء الغليل لمظ بمعنى كثير الكلام عامي مبتذل لم يرد في كلامهم والتلمظ اخراج اللسان لمسح الشفة وتتبع اللسان بقية الطعام في الفم وحيث دار الكلام على تحريك اللسان لم يبعد ما أراده عن الصواب اه اقول فحينئذ يكول أصل كلمة (لِمضْ) لمظ بالظاء

(لفع) يستعملون هذا الفعل مخفف الفاء ومشددها ففي حالة التخفيف يستعملونه في معنيين فيقولون لفع الهواء النار أي اصاب اجزاءها وقواها ويقولون لفع الهواء الانسان اى اصابه برد وفي حالة التشديد يقولون لفعه بالعصا اي ضربه بها

واصله على الحالين بالهمزة بدل العين يقال لفأت الريح التراب عن وجه الارض تلفؤه لفأ فرقته ويقال لفأه بالعصا ضربه بها عن ابي عمرو

حرف الميم

(مكرمش) يقولون وجهه مكرمش أو جلد بدنه مكرمش اى متقبض واصله من كرش ففي الصحاح تكرش وجهه أى تقبض فكوا الراءين وابدلوا ثانيتهما ميما

(مِلأَخ) يقولون لأَّحه أى طرحه على الارض أو غيرها وبمعني رماه والشيء ملأَخ اى مطروح وملقى واصله ملقى القى وملقى كما هو ظاهر

(منين) يستعملونها بمعنى من اين وهو اصلها كما لايخفى

(مخستك) يستعملونه وصفا بمعنى مريض ومتوعك اخذوها (من كلمة خسته) الفارسية التركية ومعناها لديهم مريض ايضاً

(مرط) يستعملونه بمعنى دلك واصله مرس او مرث يقال مرست التمر مرساً من باب قتل دلكته فى الماء حتى تحلل اجزاؤه وفى ديوان الادب مرسى التمر ومرثه مرد * اه مزهر

(مَرْمَشَ) يقولون مرمش فلان العظم اذا اكل ما لان منه وهو مأخوذ من المشاش ففي الصحاح المشاشة واحدة المشاش وهي رؤس العظام اللينة التي يمكن مضغها يقال تمششت العظم اكلت مشاشة اهـ

(مِشَنْدِلْ) يستعملون هذه الكلمة وصفاً بمعني ملقى اسم مفعول من ألقى ويأتون منه بفعل فيقول شندله على الارض فهو مشندل أى ألقاه فهو ملقى واصل هذه الكلمة جدّل ومجدّل أبدلوا الجيم شينا لقرب المخرج وفكوا الدال المشددة وعوضوا عن الدال الاولى نونا قال فى اللسان وجدّله جدلا وجدّله فانجدل صرعه واكثر ما يقال جدّلته تجديلا وقيل للصريع مجدّل لانه يصرع على الجدالة وهى الارض اهـ

حرف النون

(نَايسَه) يستعملون هذه الكلمة بمعنى ما عليه شيء وهذه الكلمة تركية يرسمونها هكذا (نَه أَيسَهْ) بالمعنى المتقدم

(نونو) كلمة يستعملونها بمعنى صغير ولا يقولونها الا للاطفال

وهذه الكلمة فرنساويه عامية يستعملونها عوام الفرنساوين بهذا المعنى المتقدم Nounou

(نص) يستعملون هذه الكلمة بمعنى نصف وهو اصلها حذفوا الفاء وشددوا الصاد تعويضا للمحذوف

(نغبش) يقولون (انا سامع هنا حاجه بتنغبش) أي اسمع شيأ له صوت خفيف كصوت سير الفيران والحشرات (ويقولون المسئله دى عايزه نغبوشه خفيفة) أي تحتاج الى تحريكها تحريكا خفيفا واصله من النغيقة قال فى اللسان النغيقة الصوت الدى يسمع فى بطن الدابة وقال الاصمعى النغيـقة صوت جردانه اذا تقلقل فى قنبه وقال ابو عمرو هى النغبوقة وانشد

علفقة غرزاً وماء بارداً   شهرى ربيع واغتبقت غبوقه
حتى اذا دفع الجياد دفعته   وسط الجياد ولاسته نغبوقه

(نأف) يستعملون هذا الفعل بمعنى ضرب ضربا خفيفا فيقولون نأفه بالعصايه اى ضربه بالعصا ضربا خفيفا واصله (نقف) فني اللسان نقفه ضربه ايسر الضرب اه

حرف الهاء

(هص) يستعملون هذه الكلمة فعل أمر بمعنى اسكت

واصلها صه قلبوا حرفيها وهي اسم فعل بني على السكون ومعناه اسكت تقول للرجل اذا اسكته (صهْ) كما لا يخفى

(هلبت) يستعملونها بمعنى ربما التي للتكثير وفى بعض الاحيان بمعنى قطعاً فيقول احدهم هل القائد وسط الجيش فيجيبه الاخر بقوله هلبت اى قطعاً ويقولون اذا رأوا سحابا كثيراً هلبت السماء تمطر اي يغلب على الظن انها تمطر واصلها (البتة) استعملها الترك في هذين المعنيين ويرسمونها هكذا (البت) ولكنهم ينطقون الهمزة هاء واخذها المصريون عنهم هكذا

(هاص) يقولون فلان هايص بمعنى كثير الحركة والهياج ويقولون هو مهياص بمعنى أنه يظهر ذلك دون الحقيقة اعنى كذبا واصله من هاش بالشين بدل الصاد ففي الصحاح هاش القوم يهيشون هيشا اذا تحركوا وهاجوا قال الشاعر

هشتم علينا وكنتم تكتفون بما نعطيكم الحق منا غير منقوص

او يكون اصله هاث بالثاء ففي اللسان هاث الذئب فى الغنم وهاث القوم يهيثون هيثا وتهايصوا دخل بعضهم فى بعض عند الخصومة اه

(هيص) يقولون فلان هاص قوى بمعنى اغتني وصار

ذا ثروة وفلان هيص على فلان بمعنى نابذه وغلبه بالمفاخرة وفلان هاص فى الناس بمعني عاث فيهم وغالبهم واصله (هاث) ففى اللسان هاث فى الشيء افسد واخذه بغير رفق ويقال هاث من المال يهيث هيثا اذا اصاب منه حاجته وهاث القوم يهيثون هيثا وتهايثوا دخل بعضهم فى بعض عند الخصومة وهايثة القوم جلبتهم اهـ

حرف الواو

(ويّا) يستعملونها بمعني مع فيقولون تعال ويّاى اى معى واصله **ايّا** ضمير النصب المنفصل كما هو ظاهر

﴿ **ودّك** ﴾ يستعملونه بمعنى سوّى ومرّن فيقولون ودّك الطعام بمعنى سوّاه وأنضجه (وفلان متودك) اى متمرن ومجرب واصله بالهمز بدل الكاف قال فى اللسان ودّأ الشيء سوّاه اهـ

حرف الياء

﴿ **ياريت** ﴾ اصلها ياليت جعلوا الراء مكان اللام وذلك كثير في الكلمات التى بها الراء واللام لقرب مخرجيهما

(ياعشتنا) تستعمله النساء فى التحسر على انسان او حيوان اصيب بمكروه واصله ياعشت انا بمعنى يقوم قد عشت ورأيت ما يكدر مثل هذا

(يدّ لعدي) كلمة تصدر من النساء واصله منحوت من قولهم الدعاء على العدو

ومن كلامه رحمه الله

قالت الضفدع قولا ... فسرته الحكماء
فى فمى ماء وهل ... ينطق من فى فيه ماء

تمت الرسالة الثانية